

cecotec

HYDROSTEAM 2030 ACTIVE

Vaporeta de trineo de 2000 W/ Canister steam cleaner, 2000 W



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Bezpečnostní pokyny

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	6
Instructions de sécurité	9
Sicherheitshinweise	12
Istruzioni di sicurezza	14
Instruções de segurança	17
Veiligheidsinstructies	20
Instrukcje bezpieczeństwa	23
Bezpečnostní pokyny	25

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	29
2. Antes de usar	29
3. Funcionamiento	30
4. Limpieza y mantenimiento	32
5. Especificaciones técnicas	32
6. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	33
7. Garantía y SAT	33
8. Copyright	33

INDEX

1. Parts and components	34
2. Before use	34
3. Operation	35
4. Cleaning and maintenance	37
5. Technical specifications	37
6. Disposal of old electrical and electronic appliances	37
7. Technical support and warranty	38
8. Copyright	38

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	39
2. Avant utilisation	39
3. Fonctionnement	40
4. Nettoyage et entretien	42
5. Spécifications techniques	42
6. Recyclage des équipements électriques et électroniques	43
7. Garantie et SAV	43
8. Copyright	43

INHALT

1. Teile und Komponenten	44
2. Vor dem Gebrauch	44
3. Bedienung	45
4. Reinigung und Wartung	47
5. Technische Spezifikationen	47
6. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	48
7. Garantie und Kundendienst	48
8. Copyright	48

INDICE

1. Parti e componenti	49
2. Prima dell'uso	49
3. Funzionamento	50
4. Pulizia e manutenzione	52
5. Specifiche tecniche	52
6. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	53
7. Garanzia e supporto tecnico	53
8. Copyright	53

ÍNDICE

1. Peças e componentes	54
2. Antes de usar	54
3. Funcionamento	55
4. Limpeza e manutenção	57
5. Especificações técnicas	57
6. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	58
7. Garantia e SAT	58
8. Copyright	58

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	59
2. Vóór u het apparaat gebruikt	59
3. Werking	60
4. Schoonmaak en onderhoud	62
5. Technische specificaties	62
6. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	63
7. Garantie en technische ondersteuning	63
8. Copyright	63

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	64
2. Przed użyciem	64
3. Funkcjonowanie	65
4. Czyszczenie i konserwacja	67
5. Specyfikacja techniczna	67
6. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	67
7. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	68
8. Prawa autorskie	68

OBSAH

1. Díly a součásti	69
2. Před použitím	69
3. Provoz	70
4. Čištění a údržba	72
5. Technické specifikace	72
6. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	72
7. Záruka a technický servis	73
8. Copyright	73

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del aparato y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- El vapor no tiene que dirigirse hacia equipamiento que contenga componentes eléctricos, tales como el interior de hornos.
- La abertura de rellenado no se tiene que abrir durante el uso.
- El aparato tiene que ser desenchufado después de su uso y antes de llevar a cabo el mantenimiento a realizar por el usuario sobre el aparato.
- Este aparato pueden utilizarlo personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucción respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben utilizar este producto. Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato. Es necesario dar una supervisión estricta si el aparato está siendo usado cerca de niños.
- El aparato no debe dejarse desatendido mientras está conectado a la alimentación.
- El aparato no ha de utilizarse si se ha caído, si hay señales visibles de daño o si gotea.
- Mantener el aparato fuera del alcance de los niños cuando está en tensión o enfriándose.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso

doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.

- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable presenta daños, debe ser sustituido por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec o por personal cualificado para evitar cualquier tipo de peligro.
- Desconecte el aparato cuando no esté en funcionamiento y cuando vaya a llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento del aparato. Para desconectarlo no tire del cable, utilice el enchufe.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, podría resultar peligroso.
- La válvula de seguridad no debe abrirse durante el funcionamiento. Siga las instrucciones para su apertura y llenado.
-  Este símbolo indica vapor. No dirija el vapor a otra persona, animal, planta, aparato eléctrico o tomas de corriente.
- No sumerja ni salpique el aparato con agua o con cualquier otro líquido. No exponga el dispositivo a la lluvia.
- No deje el aparato sin supervisión mientras esté en funcionamiento o conectado a una toma de corriente.
- No transporte el aparato o estire de él a través del cable de alimentación. No use el cable como asa. No fuerce el cable contra esquinas o bordes afilados. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor.
- Si no puede evitarse el utilizar el aparato en un lugar húmedo, utilice un interruptor diferencial. Utilizar un interruptor diferencial reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Utilice equipamiento protector. Utilice siempre gafas de protección. El equipamiento protector, como las máscaras

antipolvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, un casco protector o la protección auditiva reducirán las lesiones.

- Utilice el aparato y sus accesorios siguiendo estas instrucciones, teniendo en cuenta el trabajo que vaya a realizarse. La utilización del aparato para cualquier fin distinto del principal del aparato puede provocar una situación de peligro.
- No toque ni utilice el aparato con las manos mojadas.
- No utilice el aparato en espacios cerrados en los que haya vapores inflamables, explosivos o tóxicos, como diluyente o pintura al óleo.
- No utilice el aparato en cueros, muebles, suelos abrillantados con cera, parqués, tejidos sintéticos, terciopelo, seda o cualquier otro material que no sea resistente al vapor.
- No llene el aparato con agua caliente o con líquidos aromáticos, con alcohol o detergentes. Esto podría dañar el aparato.
- No utilice el aparato si está sufriendo un cortocircuito.
- El aparato usa agua caliente para desinfectar el área, lo que significa que la válvula de seguridad, las boquillas y el paño para cepillo de planchado se calentarán durante su uso.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the device. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the rating label of the appliance and that the wall outlet is earthed.
- Steam must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the inside of ovens.

- The filling opening must not be open during use.
- The appliance must be unplugged after use and before any user maintenance is carried out.
- This appliance can be used by people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance.
- Children should not use the product. Supervise children to prevent them from playing with the appliance. Close supervision is necessary if the appliance is used near children.
- The appliance should not be left unattended while plugged to a power supply.
- The appliance should not be used if it has fallen, shows any visible sign of damage, or if it leaks.
- Keep the device out of reach of children when it is under tension or cooling down.
- This device is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- Check the power cable regularly for visible damage. If the cable is damaged, it must be replaced by the official Cecotec Technical Support Service or qualified personnel in order to avoid any type of danger.
- Unplug the appliance when it is not in use and when cleaning and maintenance of the appliance is to be carried out. Do not disconnect the device from the cord, use the plug instead.
- Keep the packaging materials out of the reach of children, as they could be dangerous.
- The safety valve must not be opened during operation.

Follow the instructions for its opening and filling.

-  This symbol indicates steam. Do not direct steam at another person, animal, plant, electrical appliance, or electrical outlets.
- Do not immerse or splash the device with water or any other liquid. Do not expose the appliance to rain.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to a mains power supply.
- Do not carry or pull the appliance from the power cable. Do not use the power cable as handle. Do not push the cable against corners or sharp edges. Keep the cable away from heat sources.
- If you cannot avoid using the appliance in a wet place, use a circuit breaker. Using a circuit breaker reduces the risk of electric shock.
- Use protective gear. Use always protective goggles. The protective gear, like dust masks, non-slip safety shoes, protective headgear or hearing protection will reduce the injuries.
- Use the appliance and its accessories following these instructions, taking into account the work to be performed. Using the appliance for any purpose other than the main purpose may result in a hazardous situation.
- Do not touch nor use the device with wet hands.
- Do not use the appliance in enclosed spaces where there are flammable, explosive, or toxic vapours, such as thinner or oil paint.
- Do not use the appliance on leather, furniture, floors polished with wax, parquet, synthetic fabrics, velvet, silk, or any other material that is not resistant to steam.
- Do not fill the appliance with hot water or aromatic liquids, alcohol, or detergents. It could damage the appliance.
- Do not use the appliance if you are experiencing a short

circuit.

- The appliance uses hot water to disinfect the area, which means that the safety valve, the nozzles, and the ironing brush cloth will become hot during use.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification de l'appareil et que la prise possède une connexion à terre.
- La vapeur ne doit pas être dirigée vers des appareils contenant des composants électriques, tels que l'intérieur des fours.
- L'orifice de remplissage ne doit pas être ouvert pendant l'utilisation.
- L'appareil doit être débranché après utilisation et avant tout entretien.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances si elles sont surveillées et/ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation correcte de l'appareil et qu'elles ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas utiliser cet appareil. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Une surveillance stricte est nécessaire si l'appareil est utilisé à côté des enfants.
- L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il

est branché à l'alimentation électrique.

- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles d'endommagement ou s'il goutte.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est branché ou s'il est en train de refroidir.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble présente des dommages, il doit être remplacé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec ou par du personnel qualifié pour éviter tout type de danger.
- Éteignez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas et lors du nettoyage et de l'entretien de l'appareil. Tirez sur la fiche pour le débrancher ; ne tirez pas sur le câble.
- Maintenez le matériel composant l'emballage hors de portée des enfants, cela pourrait être dangereux.
- La valve de sécurité ne doit pas être ouverte pendant le fonctionnement. Suivez les instructions d'ouverture et de remplissage.
-  Ce symbole signifie : vapeur. Ne dirigez pas la vapeur vers les personnes, les animaux, les plantes, les appareils électriques ou vers les prises de courant.
- Ne submergez ni n'éclaboussez l'appareil avec de l'eau ni aucun autre liquide. N'exposez pas l'appareil à la pluie.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement ou branché sur la prise de courant.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour transporter l'appareil. N'utilisez pas le câble en tant que poignée. Ne forcez pas le câble contre les recoins et bords pointus. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur.

- Si vous devez utiliser l'appareil dans un espace humide, utilisez un disjoncteur différentiel. Utiliser un disjoncteur différentiel permet de réduire le risque de décharge électrique.
- Utilisez un équipement de protection. Utilisez toujours des lunettes de protection. L'équipement de protection comme les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité anti-glisse, le casque de protection ou la protection auditive réduisent le risque de lésions.
- Utilisez l'appareil et ses accessoires en suivant ces instructions, et en prenant en considération la tâche que vous allez réaliser. Si vous utilisez l'appareil avec une finalité différente à celle du nettoyeur vapeur, vous pourriez provoquer une situation de danger.
- Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil dans des espaces fermés où il y ait des vapeurs inflammables, explosifs ou toxiques, comme des diluants ou de la peinture à l'huile.
- N'utilisez pas l'appareil sur le cuir, les meubles, les sols cirés, le parquet, les tissus synthétiques, la soie ou autre type de matériel qui ne résiste pas la vapeur.
- Ne remplissez pas l'appareil avec de l'eau chaude ou avec des liquides aromatiques, de l'alcool ou des détergents. Cela pourrait endommager l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est court-circuité.
- L'appareil utilise de l'eau chaude pour désinfecter la zone. Cela signifie que la valve de sécurité, les buses et le tissu pour la brosse de repassage se réchauffent pendant son usage.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Der Dampf darf nicht auf Geräte gerichtet werden, die elektrische Bauteile enthalten, wie z. B. das Innere von Öfen.
- Die Nachfüllöffnung muss während des Gebrauchs nicht geöffnet werden.
- Das Gerät muss nach dem Gebrauch und vor jeder Wartung durch den Benutzer vom Stromnetz getrennt werden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder sollten das Produkt nicht verwenden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, solange es an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es undicht ist.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern,

wenn es in Betrieb ist oder abkühlt.

- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch das offizielle Cecotec Service Center oder qualifiziertes Personal ersetzt werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird und wenn das Gerät gereinigt und gewartet werden soll. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel selbst.
- Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf, es könnte gefährlich sein.
- Das Sicherheitsventil darf während des Betriebs nicht geöffnet werden. Befolgen Sie die Anweisungen zum Öffnen und Befüllen.
-  Dieses Symbol bedeutet Dampf. Den Dampf nicht auf Personen, Tiere, Pflanzen, ein elektrische Geräte oder eine Steckdosen richten.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in das Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Stellen Sie es nicht im Regen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb oder an eine Steckdose angeschlossen ist.
- Transportieren Sie das Gerät nicht und ziehen Sie es nicht durch das Netzkabel. Verwenden Sie das Kabel als Griff. Seien Sie sehr vorsichtig mit den Ecken und schärfende Tischränder. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen fern.
- Wenn das Gerät an einem nassen Ort benutzt wird, verwenden Sie einen Differenzstrom-Schutzschalter. Die Verwendung eines Differenzstrom-Schutzschalter verringert das Risiko eines Stromschlags.
- Benutzen Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie immer

eine Schutzbrille. Schutzausrüstung wie Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, ein Schutzhelm oder ein Gehörschutz reduzieren Verletzungen.

- Verwenden Sie das Gerät und sein Zubehör gemäß dieser Anleitung unter Berücksichtigung der auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung des Geräts für jeden anderen Zweck als sein Hauptbetrieb kann eine gefährliche Situation verursachen.
- Berühren oder verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht da, wo es explosive Stoffe bzw. giftige Dämpfe oder Ölfarben gibt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf Leder, Möbeln, gewachsenen Böden, Parkett, synthetischen Stoffen, Samt, Seide oder anderen Materialien die nicht dampfbeständig sind.
- Nicht mit heißem Wasser oder aromatischen Flüssigkeiten, Alkohol oder Reinigungsmitteln das Gerät füllen. Dies könnte das Gerät beschädigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Kurzschluss.
- Das Gerät verwendet heißes Wasser, um den Bereich zu desinfizieren. Dies bedeutet, dass das Sicherheitsventil, die Düsen und das Bügelbürstentuch während des Gebrauchs erhitzt werden.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quella

indicata sull'etichetta dell'apparecchio e che la presa di corrente sia dotata di messa a terra.

- Il vapore non deve essere diretto verso apparecchiature contenenti componenti elettriche, come l'interno dei forni.
- L'apertura di ricarica non deve essere aperta durante l'uso.
- L'apparecchio deve essere scollegato dopo l'uso e prima di qualsiasi intervento di manutenzione utente.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato dai bambini. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Se l'apparecchio viene utilizzato in prossimità di bambini, è necessaria una stretta sorveglianza. .
- L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito quando è collegato alla rete elettrica.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è caduto, se ci sono segni visibili di danni o se presenta perdite.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è in tensione o si sta raffreddando.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Osservare accuratamente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec o da personale altrettanto qualificato per evitare qualsiasi pericolo.
- Scollegare l'apparecchio quando non è in uso e durante la

pulizia e la manutenzione dell'apparecchio. Tirare la spina, non il cavo, per scollegarlo dalla presa.

- Mantenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini, potrebbe risultare pericoloso.
- La valvola di sicurezza non deve essere aperta durante il funzionamento. Seguire le istruzioni per l'apertura e il riempimento.
-  Questo simbolo indica il vapore. Non dirigere il vapore verso persone, animali, piante, apparati elettrici o prese della corrente.
- Non sommergere né schizzare il dispositivo con acqua o con qualsiasi altro liquido. Non esporre il dispositivo alla pioggia.
- Non lasciare il dispositivo senza supervisione mentre è collegato alla presa della corrente o mentre è in funzione.
- Non trasportare o muovere il prodotto dal cavo. Non utilizzare il cavo come manico. Non forzare il cavo contro angoli o bordi affilati. Mantenere il cavo lontano da fonti di calore.
- Se non è possibile evitare di utilizzare l'apparecchio in un luogo umido, utilizzare un interruttore differenziale. Utilizzare un interruttore differenziale riduce il rischio di scariche elettriche.
- Utilizzare dispositivi di protezione. Usare sempre occhiali di protezione. I dispositivi di protezione, come maschere anti-polvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, il casco protettore o di protezione uditiva, ridurranno il rischio di lesioni.
- Utilizzare l'apparecchio e i suoi accessori seguendo queste istruzioni, tenendo conto del lavoro che si effettuerà. L'uso dell'apparecchio per qualsiasi fine distinto dal principale potrebbe costituire un pericolo.
- Non toccare né usare l'apparecchio con le mani bagnate.

- Non utilizzare l'apparecchio in spazi chiusi in cui sono presenti vapori infiammabili, esplosivi o tossici, come quelli di diluenti o vernici ad olio.
- Non usare su cuoio, mobili, pavimenti lucidati con cera, parquet, tessuti sintetici, velluto, seta o qualsiasi altro materiale che non sia resistente al vapore.
- Non riempire il dispositivo con acqua calda o con liquidi aromatici, con alcool o detergenti. Ciò potrebbe danneggiare il dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo se non funziona correttamente.
- L'apparecchio usa acqua calda per disinfettare l'area, il che significa che la valvola di sicurezza, i beccucci e il panno per la spazzola per la pulizia di stiratura si scaldano durante l'uso.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Certifique-se de que a tensão de rede coincida com a tensão especificada na etiqueta de classificação do aparelho e de que a tomada tenha ligação à terra.
- O vapor não deve ser dirigido para equipamentos que contenham componentes elétricos, como o interior dos fornos.
- A abertura de enchimento não deve ser aberta durante a utilização.
- O aparelho deve ser desligado da corrente após a sua utilização e antes de se efetuar qualquer manutenção do utilizador no aparelho.

- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- As crianças não devem utilizar o aparelho sozinhas. Supervisione as crianças para se certificar de que não brinquem com o produto. É necessário dar supervisão estrita se o aparelho estiver a ser usado perto de crianças.
- O aparelho não deve ser deixado sem vigilância enquanto estiver ligado à fonte de alimentação.
- O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído, se houver sinais visíveis de danos ou se estiver a pingar.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando está a funcionar ou a arrefecer.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Inspeccione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo for danificado, deve ser reparado pelo Centro de Serviço Oficial da Cecotec ou por pessoal com qualificações semelhantes, a fim de evitar qualquer perigo.
- Desligue o aparelho quando este não estiver a ser utilizado e quando a limpeza e manutenção do aparelho tiverem de ser efetuadas. Puxe pela ficha para o desconectar, não puxe pelo cabo.
- Mantenha o material de embalagem fora do alcance das crianças, poderia ser perigoso.
- A válvula de segurança não deve ser aberta durante o funcionamento. Siga as instruções de abertura e enchimento.

-  Este símbolo indica vapor. Não dirija o vapor para outra pessoa, animal, planta, aparelho elétrico ou tomada elétrica.
- Não submerja nem salpique o aparelho em água ou qualquer outro líquido. Não exponha o aparelho à chuva.
- Não deixe o aparelho sem supervisão enquanto estiver conectado à corrente elétrica ou em funcionamento.
- Não transporte o aparelho ou o estique através do cabo de alimentação. Não use o cabo como asa. Não force o cabo contra cantos ou bordas afiadas. Mantenha o cabo longe de fontes de calor.
- Se não for possível evitar a utilização do aparelho num lugar húmido, utilize uma ficha diferencial. A utilização de um interruptor diferencial reduz o risco de descarga elétrica.
- Use equipamento de proteção. Use sempre óculos de proteção. Equipamentos de proteção, tais como máscaras antipoeira, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança ou proteção auditiva, reduzirão as lesões.
- Utilize o aparelho e os seus acessórios de acordo com estas instruções, tendo em conta o trabalho que deve ser realizado. A utilização do aparelho para qualquer outro fim diferente da finalidade principal do aparelho pode resultar numa situação de perigo.
- Não toque no aparelho com as mãos molhadas.
- Não utilize o aparelho em espaços fechados onde haja vapores inflamáveis, explosivos ou tóxicos, tais como diluente ou tinta a óleo.
- Não utilize o aparelho em couro, móveis, pavimentos encerados, parquet, tecidos sintéticos, veludo, seda ou qualquer outro material que não seja resistente ao vapor.
- Não encha o aparelho com água quente ou líquidos aromáticos, álcool ou detergentes. Isto pode danificar o aparelho.

- Não utilize o aparelho se ocorrer um curto-circuito.
- O aparelho utiliza água quente para desinfetar a área, o que significa que a válvula de segurança, os bocais e o pano para a cabeça de engomar serão aquecidos durante a utilização.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning vermeld op het classificatielabel van het toestel en dat het stopcontact geaard is.
- Stoom mag niet worden gericht op apparatuur met elektrische onderdelen, zoals de binnenkant van ovens.
- De vulopening hoeft tijdens het gebruik niet geopend te worden.
- Het apparaat moet na gebruik en voordat de gebruiker onderhoud aan het apparaat pleegt, worden ontkoppeld.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Dit product mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Nauwlettend toezicht is noodzakelijk als het apparaat in de buurt van kinderen wordt gebruikt.
- Het apparaat mag niet onbeheerd worden achtergelaten wanneer het op de stroomvoorziening is aangesloten.

- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het gevallen is, als er zichtbare tekenen van schade zijn of als het lekt.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen wanneer het onder spanning staat of aan het afkoelen is.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Controleer de kabel regelmatig op zichtbare schade. Als de kabel beschadigd is, moet deze gerepareerd worden door de Technische Dienst van Cecotec of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel om gevaar te voorkomen.
- Schakel het apparaat uit wanneer het niet in gebruik is en wanneer reiniging en onderhoud van het apparaat moeten worden uitgevoerd. Trek aan de stekker om hem te verwijderen uit het stopcontact en niet aan de kabel.
- Houd het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen, dit kan gevaarlijk zijn.
- De veiligheidsklep mag tijdens de werking niet worden geopend. Volg de instructies voor het openen en vullen.
-  Dit icoon geeft stoom aan. Richt de stoom niet naar andere personen, dieren, planten, elektrische apparaten of stopcontacten.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en bespetter het niet. Stel het toestel niet bloot aan regen.
- Laat het toestel niet onbeheerd achter wanneer het in werking is of aangesloten is op een stopcontact.
- Draag het apparaat niet en trek het niet door het netsnoer. Gebruik de kabel niet als handgreep. Forceer de kabel niet in hoeken of tegen scherpe randen. Bewaar afstand tussen de kabel en warmtebronnen.
- Indien het gebruik in een vochtige ruimte onvermijdelijk

is, gebruik een differentieelschakelaar. Het gebruik van een differentieelschakelaar vermindert het risico op een elektrische ontlading.

- Gebruik beschermingsmiddelen. Gebruik altijd een beschermingsbril. De beschermingsmiddelen, zoals antistofmaskers, antislip veiligheidsschoenen, helm of gehoorbescherming kunnen letsels voorkomen.
- Gebruik het toestel en de accessoires volgens deze voorschriften, rekening houdend met het werk dat u zal uitvoeren. Het gebruik van het toestel voor andere dan de beschreven doeleinden kan gevaarlijke situaties uitlokken.
- Raak het apparaat niet aan en bedien het niet met natte handen.
- Gebruik het apparaat niet in afgesloten ruimten waar ontvlambare, explosieve of giftige dampen, zoals thinner of olieverf, aanwezig zijn.
- Gebruik het apparaat niet op leer, meubels, met was behandelde vloeren, parket, synthetische stoffen, fluweel, zijde of enig ander materiaal dat niet bestand is tegen stoom.
- Vul het toestel niet met heet water of aromatische vloeistoffen, alcohol of detergenten. Dit kan het apparaat beschadigen.
- Gebruik het toestel niet als het kortsluit.
- Het toestel gebruikt heet water om de omgeving te ontsmetten, dit betekent dat de veiligheidsklep, de mondstukken en de schoonmaak opwarmen gedurende het gebruik.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia i że wtyczka jest uziemiona.
- Para nie może być kierowana w stronę urządzeń zawierających elementy elektryczne, takich jak wnętrza piekarników.
- Otwór do napełniania ma pozostać zamknięty podczas użytkowania.
- Urządzenie musi być odłączone od zasilania po użyciu i przed przystąpieniem do konserwacji, którą powinien przeprowadzić użytkownik.
- Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie powinny używać tego urządzenia. Pilnuj dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem. Jeśli urządzenie jest używane w pobliżu dzieci, konieczny jest ścisły nadzór.
- Urządzenie nie może być pozostawione bez nadzoru, gdy jest podłączone do zasilania.
- Urządzenie nie może być używane, jeśli zostało upuszczone, jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia lub jeśli przecieka.
- Trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci, gdy jest pod napięciem lub stygnie.

- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli kabel jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec lub przez wykwalifikowany personel, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.
- Odtłącz urządzenie, gdy nie jest używane oraz gdy masz zamiar przeprowadzić czyszczenie i konserwację urządzenia. Aby odtłączyć, nie ciągnij za kabel, tylko za wtyczkę.
- Przechowuj materiały opakowania w miejscu niedostępnym dla dzieci, może być niebezpieczne.
- Zawór bezpieczeństwa nie może otwierać się podczas pracy. Postępuj zgodnie z instrukcjami otwierania i napełniania.
-  Ten symbol oznacza parę. Nie kieruj pary na inną osobę, zwierzę, roślinę, urządzenie elektryczne lub gniazdko.
- Nie zanurzaj ani nie spryskuj urządzenia wodą lub inną cieczą. Nie wystawiaj urządzenia na deszcz.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy pracuje lub jest podłączone do gniazdka elektrycznego.
- Nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia za przewód zasilający. Nie używaj przewodu jako uchwytu. Nie dociskaj na siłę przewodu o ostre rogi lub krawędzie. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła.
- Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w wilgotnym miejscu, użyj wyłącznika różnicowoprądowego. Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Noś odzież ochronną. Zawsze noś okulary ochronne. Odzież ochronna, taka jak maski przeciwpyłowe, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub nauszники, ograniczą obrażenia.

- Używaj urządzenia i jego akcesoriów zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę prace do wykonania. Używanie urządzenia do celów innych niż główne przeznaczenie urządzenia może prowadzić do niebezpiecznej sytuacji.
- Nie dotykaj ani nie używaj urządzenia mokrymi rękami.
- Nie używaj urządzenia w zamkniętych przestrzeniach, w których znajdują się łatwopalne, wybuchowe lub toksyczne opary, takie jak rozcieńczalnik lub farba olejna.
- Nie używaj urządzenia na skórze, meblach, woskowanych podłogach, parkiecie, tkaninach syntetycznych, aksamicie, jedwabiu ani innych materiałach, które nie są odporne na parę.
- Nie napełniaj urządzenia gorącą wodą lub aromatycznymi płynami, alkoholem lub detergentami. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Nie używaj urządzenia, jeśli występuje zwarcie.
- Urządzenie wykorzystuje gorącą wodę do dezynfekcji powierzchni, co oznacza, że zawór bezpieczeństwa, dysze i szmatka do dyszy do tekstyliów nagrzewają się podczas użytkowania.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si pozorně následující pokyny před použitím výrobku. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku spotřebiče a že je síťová zástrčka uzemněná.
- Pára nesmí směřovat k zařízením obsahujícím elektrické součásti, jako je například vnitřek trouby.
- Plnicí otvor se nesmí otevírat během používání.

- Spotřebič musí být odpojen od sítě po použití a před prováděním jakékoliv uživatelské údržby spotřebiče.
- Tento spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Tento výrobek nesmí používat děti. Dohlízejte na děti, aby si se spotřebičem nehrály. Pokud je spotřebič používán v blízkosti dětí, je nutný přísný dohled.
- Spotřebič nesmí zůstat bez dozoru, pokud je připojen k napájení.
- Spotřebič se nesmí používat, pokud spadl, jsou na něm viditelné známky poškození nebo pokud z něj uniká voda.
- Udržujte spotřebič mimo dosah dětí, když je pod napětím nebo když se ochlazuje.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- Kontrolujte pravidelně, zda není napájecí kabel viditelně poškozen. Pokud je kabel poškozen, musí být vyměněn Oficiálním servisním střediskem společnosti Cecotec nebo kvalifikovaným personálem, aby se předešlo jakémukoli druhu nebezpečí.
- Odpojte spotřebič, když jej nepoužíváte a když se chystáte provádět čištění a údržbu spotřebiče. Pro jeho odpojení netahejte za kabel, ale použijte zástrčku.
- Udržujte obalový materiál z dosahu dětí, mohl by být nebezpečný.
- Bezpečnostní ventil se nesmí během provozu otevírat. Postupujte podle pokynů pro jeho otevírání a plnění.

-  Tento symbol signalizuje páru. Nesměřujte páru na jiné osoby, zvířata, rostliny, elektrické přístroje nebo elektrické zásuvky.
- Zařízení neponořujte ani nestříkejte vodou ani jinou tekutinou. Nevystavujte přístroj dešti.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je v provozu nebo je připojen k elektrické zásuvce.
- Nepřenášejte spotřebič ani jej netahejte za napájecí kabel. Nepoužívejte kabel jako rukojeť. Nenapínejte kabel o ostré rohy nebo hrany. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od zdrojů tepla.
- Pokud se nemůžete vyhnout použití přístroje ve vlhkém prostředí, použijte jistič. Použití jističe snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranné brýle. Ochranné pomůcky, jako jsou protiprachové masky, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, sníží počet úrazů.
- Používejte spotřebič a jeho příslušenství v souladu s tímto návodem a s ohledem na prováděné práce. Použití spotřebiče k jinému než hlavnímu účelu může vést k nebezpečným situacím.
- Nedotýkejte se a nepoužívejte spotřebič mokřýma rukama.
- Nepoužívejte spotřebič v uzavřených prostorech, kde jsou hořlavé, výbušné nebo toxické výpary, jako jsou ředidla nebo olejové barvy.
- Spotřebič nepoužívejte na kůži, nábytek, voskované podlahy, parkety, syntetické tkaniny, samet, hedvábí nebo jakýkoli jiný materiál, který není odolný vůči páře.
- Neplňte spotřebič horkou vodou nebo aromatickými kapalinami, alkoholem nebo čisticími prostředky. Mohlo by to vést k poškození zařízení.

- Nepoužívejte přístroj, pokud je zkratován.
- Spotřebič používá k dezinfekci plochy horkou vodu, což znamená, že bezpečnostní ventil, trysky a návlek žehlicího kartáče budou během používání horké.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Leyenda de la figura 1:

1. Cuerpo principal
2. Cable
3. Luz indicadora luminosa de calor y de vapor listo para usar
4. Manguera (no desmontable)
5. Botón de vapor
6. Bloqueo de seguridad de vapor
7. Conector de los accesorios
8. Botón de encendido y apagado
9. Depósito de agua con tapón de seguridad (función de bloqueo y válvula de seguridad)

Accesorios

Leyenda de la figura 2:

1. Cabezal de suelo
2. Paño para cepillo de planchado
3. Tubo de extensión (x2)
4. Boquilla grande
5. Cepillo de nailon
6. Vaso medidor
7. Embudo
8. Cepillo de planchado
9. Cepillo para cristal
10. Mopa para suelo
11. Boquilla curvada

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si

faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja:

- Vaporeta de trineo
- Adaptador de corriente
- Kit de 12 accesorios
- Este manual de instrucciones

Aviso:

Debido a que es posible que el vapor afloje, despegue, decolore, deforme o derrita la superficie a limpiar, le recomendamos que compruebe la resistencia al calor y a la humedad del material que desea limpiar haciendo una pequeña prueba en un trozo escondido de la superficie.

3. FUNCIONAMIENTO

Llenado del depósito de agua

1. Asegúrese de que la vaporeta está apagada y desconectada de la toma de corriente antes de llenar el depósito de agua.
2. Quite el tapón de seguridad del depósito de agua.
3. Llene el depósito de agua con ayuda del vaso medidor (máx. 750 mL) y el embudo.
4. Vuelva a colocar el tapón de seguridad del depósito de agua.

Aviso: el tapón de seguridad no se podrá abrir mientras haya presión dentro de la vaporeta.

5. Vacíe todo el vapor y deje que se enfríe antes de abrir.

Advertencias:

- Para alargar la vida útil de la vaporeta, le recomendamos que utilice una mezcla de agua del grifo y agua de mineralización débil no perfumada sin aditivos (1:1).
- Nunca utilice agua desmineralizada pura, agua de una secadora o un descalcificador, ni agua de lluvia.

Llenado del depósito de agua durante el uso

Espere a que la vaporeta deje de generar vapor y asegúrese de que no haya presión en su interior antes de quitar el tapón de seguridad (un dispositivo de protección especial evita que el tapón de seguridad se pueda abrir mientras haya presión dentro de la vaporeta).

1. Pulse el botón de vapor para rociar vapor hasta que el depósito esté vacío.
2. Suelte el control y abra el tapón de seguridad. Tenga cuidado, es posible que emita vapor al abrir.
3. Llene el depósito de agua.

Cómo utilizar el dispositivo

1. Conecte la vaporeta a una toma de corriente.
2. Pulse el botón de encendido y apagado.
3. La luz indicadora luminosa se iluminará. La vaporeta estará lista para emitir vapor cuando la luz indicadora luminosa cambie de naranja a verde.
4. Retire el bloqueo de seguridad de vapor y pulse el botón de vapor en el asa de la pistola para generar vapor.
5. Después del uso, pulse el botón de vapor unos segundos para acabar de expulsar la condensación de agua de la manguera.

Advertencias:

- No dirija el chorro de vapor hacia personas, animales, conectores eléctricos, unidades o dispositivos eléctricos, ni hacia el propio aparato.
- No cambie los accesorios mientras está emitiendo vapor.
- Antes de limpiar superficies delicadas, como alfombras o telas, le recomendamos encarecidamente realizar una prueba en un área no visible. Espere a que el vapor haga efecto y verifique que no se haya producido cambio de color ni deformación.

Accesorios

Los accesorios se pueden instalar directamente al conector de los accesorios o puede emplear uno o dos tubos de extensión según sea necesario.

Cómo utilizar los accesorios:

El cabezal de suelo está diseñado para limpiar superficies grandes, como suelos. Para utilizarlo, simplemente coloque la mopa en el cabezal, como se muestra en la Figura 3.

Leyenda de la figura 3:

1. Abrazaderas para sujetar la mopa
 2. Conector del tubo de extensión
 3. Mopa para suelo
- La boquilla grande se puede utilizar con o sin los tubos extensibles. El chorro de vapor concentrado aumenta la potencia de la limpieza y permite eliminar la suciedad más incrustada.
 - El cepillo de nailon se conecta a la boquilla grande. Sirve para limpiar superficies muy sucias o baños.
 - El cepillo de planchado se monta con el paño y se puede utilizar con el tubo extensible o sin él. Este accesorio está diseñado para limpiar la suciedad de las superficies textiles como sofás, cojines y más.
 - El cepillo para cristal se emplea para eliminar la suciedad y las manchas en superficies de vidrio y cristal.
 - Aviso: al utilizar el cepillo para cristal en ventanas frías, le aconsejamos que precaliente

la superficie antes para prevenir daños en la superficie. Para ello, rocíe vapor a unos 30 centímetros del cristal.

Apagar el dispositivo

Utilice el botón de encendido y apagado para apagar la vaporeta.

Desconecte la vaporeta de la toma de corriente, deje que el dispositivo se enfríe y guárdelo.

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desconecte la vaporeta de la toma de corriente, apáguela y permita que se enfríe antes de realizar la limpieza o guardarla.
- Limpie la suciedad de la superficie y de los orificios de ventilación de la vaporeta periódicamente. Utilice un paño suave y húmedo para limpiar la superficie de la vaporeta.
- En caso de que no vaya a utilizarla por un periodo largo de tiempo, limpie y guarde la vaporeta en un lugar seguro y seco.
- No utilice productos de limpieza o esponjas abrasivas ya que podrían dañar el producto.
- El cable de alimentación no debe entrar en contacto con bordes afilados ni presionado por objetos pesados. Guarde el cable en un lugar limpio y seco, lejos de objetos metálicos.
- No coloque objetos pesados encima de la vaporeta mientras está guardada, ya que podría causarle graves daños.

5. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Producto: HydroSteam 2030 Active

Referencia del producto: 05704

Voltaje: 220-240 V~

Frecuencia: 50/60 Hz

Potencia: 2000 W

Capacidad del depósito: 0,75 L

Presión: 4 bares

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

6. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberá extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes

baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

7. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1 key:

1. Main body
2. Cable
3. Heat and steam indicator light
4. Hose (not detachable)
5. Steam button
6. Steam safety lock
7. Accessory connector
8. Power button
9. Water tank with safety cap (locking function and safety valve)

Accessories

Fig. 2 key:

1. Floor head
2. Ironing brush cloth
3. Extension tube x2
4. Big nozzle
5. Nylon brush
6. Measuring cup
7. Funnel
8. Ironing brush
9. Brush for glass
10. Floor mop
11. Curve nozzle

NOTE:

the graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the device out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the device when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.

- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

Box content:

- Canister steam cleaner
- Power adapter
- Kit with 12 accessories
- Instruction manual

Note:

Because it is possible that steam may loosen, peel, discolour, deform, or melt the surface to be cleaned, we recommend that you test the heat and moisture resistance of the material to be cleaned by doing a small test on a hidden piece of the surface.

3. OPERATION

Filling up the water tank

1. Make sure the steam cleaner is switched off and unplugged before filling up the water tank.
2. Remove the safety cap from the water tank.
3. Fill the water tank with the help of the measuring cup (max. 720 mL) and the funnel.
4. Replace the safety cap on the water tank.

Note: the safety cap cannot be opened while there is pressure inside the steam cleaner.

5. Drain all steam and allow to cool before opening.

Warnings:

- To extend the life of the steam cleaner, we recommend that you use a mixture of tap water and unscented, weakly mineralised water without additives (1:1).
- Never use pure demineralised water, water from a tumble dryer or water softener, or rainwater.

Filling up the water tank during use

Wait until the steam cleaner stops producing steam and make sure there is no pressure inside before removing the safety cap (a special protective device prevents the safety cap from opening while there is pressure inside the steam vacuum cleaner).

1. Press the steam button to spray steam until the tank is empty.
2. Release the button and open the safety cap. Be careful, it may emit steam when opening.
3. Fill up the water tank.

Using the device

1. Plug the steam cleaner into a power socket.
2. Press the power button.
3. The indicator light will light up. The steam cleaner is ready to generate steam when the indicator light changes from orange to green.
4. Remove the steam safety lock and press the steam button on the gun handle to generate steam.
5. After use, press the steam button for a few seconds to finish releasing water condensation from the hose.

Warnings:

- Do not direct the steam jet at people, animals, electrical connectors, electrical units, or devices, or at the appliance itself.
- Do not change the accessories while steaming.
- Before cleaning delicate surfaces, such as carpets or fabrics, we strongly recommend that you perform a test on an inconspicuous area. Wait for the steam to take effect and check that no colour change or deformation has occurred.

Accessories

Accessories can be installed directly to the accessories connector, or you can use one or two extension tubes as required.

How to use accessories

The floor head is designed to clean large surfaces, such as floors. To use it, simply put the mop on the head, as shown in Figure 3.

Fig. 3 key:

1. Clamps to hold the mop
 2. Extension tube connector
 3. Floor mop
- The big nozzle can be used with or without the extension tubes. The concentrated steam jet increases the cleaning power and removes the most stubborn dirt.
 - The nylon brush is connected to the big nozzle. It is suitable for cleaning heavily soiled surfaces or bathrooms.
 - The ironing brush is mounted with the cloth and can be used with or without the extension tube. This accessory is designed to clean dirt from textile surfaces such as sofas, cushions and more.
 - The glass brush is used to remove dirt and stains from glass and glass surfaces.
 - Warning: when using the glass brush on cold windows, we advise you to preheat the surface beforehand to prevent damage to the surface. To do this, spray steam about 30 centimetres from the glass.

Switching off the device

Use the power button to switch off the steam cleaner.

Disconnect the appliance from the power supply and allow it to cool down completely before storing it.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the steam cleaner from the mains and let it cool down before cleaning or storing it.
- Clean dirt from the surface and ventilation holes of the steam cleaner periodically. Use a soft, damp cloth to clean the surface of the steam cleaner.
- If not in use for a long period of time, clean and store the steam cleaner in a safe and dry place.
- Do not use abrasive cleaning agents or abrasive sponges as they may damage the product.
- The power cable should not be in contact with sharp edges, and it should not be compressed by heavy objects. Store the cord in a clean, dry location always away from metal objects.
- Do not place any heavy items on top of appliance during storage as this may result in possible damage of appliance.

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product: HydroSteam 2030 Active

Product reference: 05704

Voltage: 220-240 V~

Frequency: 50/60 Hz

Power: 2000 W

Tank capacity: 0.75 L

Pressure 4 bars

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

6. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information

concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.
Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

7. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1

1. Unité principale
2. Câble
3. Témoin lumineux de chaleur et de vapeur
4. Tuyau (non amovible)
5. Bouton de vapeur
6. Verrouillage de sécurité de la vapeur
7. Raccordement des accessoires
8. Bouton de connexion/déconnexion
9. Réservoir d'eau avec bouchon de sécurité (fonction de verrouillage et valve de sécurité)

Accessoires

Image 2

1. Tête pour les sols
2. Accessoire pour brosse de repassage
3. Tubes prolongateurs (x2)
4. Grande buse
5. Brosse en nylon
6. Gobelet doseur
7. Entonnoir
8. Brosse de repassage
9. Brosse pour nettoyer les vitres
10. Serpillière pour les sols
11. Buse courbée

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.

- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte :

- Nettoyeur vapeur à traîneau
- Adaptateur de courant
- Kit avec 12 accessoires
- Manuel d'instructions

Avertissement

La vapeur peut détacher, décoller, décolorer, déformer ou faire fondre la surface à nettoyer. Il est donc recommandé de tester la résistance à la chaleur et à l'humidité du matériau à nettoyer en effectuant un petit essai sur une partie peu visible de la surface.

3. FONCTIONNEMENT

Remplir le réservoir d'eau

1. Vérifiez que l'appareil est éteint et débranché avant de remplir le réservoir d'eau.
2. Retirez le bouchon de sécurité du réservoir d'eau.
3. Remplissez le réservoir d'eau à l'aide du gobelet doseur (750 ml maximum) et de l'entonnoir.
4. Remettez le bouchon de sécurité du réservoir d'eau.

Avertissement : le bouchon de sécurité ne peut pas être ouvert tant qu'il y a de la pression à l'intérieur de l'appareil.

5. Laissez échapper toute la vapeur et laissez l'appareil refroidir avant de l'ouvrir.

Avertissements

- Pour prolonger la durée de vie de votre appareil, il est recommandé d'utiliser un mélange d'eau du robinet et d'eau non parfumée, faiblement minéralisée et sans additifs (1:1).
- N'utilisez jamais d'eau déminéralisée pure, ni d'eau récupérée d'un sèche-linge, ni d'eau provenant d'un adoucisseur, ni d'eau de pluie.

Remplir le réservoir d'eau pendant utilisation

Attendez que l'appareil arrête d'émettre de la vapeur et assurez-vous qu'il n'y a pas de pression à l'intérieur avant de retirer le bouchon de sécurité (un dispositif de protection spécial qui empêche l'ouverture du bouchon de sécurité lorsqu'il y a de la pression à l'intérieur de l'appareil).

1. Appuyez sur la gâchette de la vapeur pour pulvériser de l'eau jusqu'à ce que le réservoir soit vide.
2. Relâchez la gâchette et ouvrez le bouchon de sécurité. Attention, de la vapeur pourrait

s'échapper lors de l'ouverture.

3. Remplissez le réservoir d'eau.

Comment utiliser l'appareil

1. Branchez l'appareil sur une prise de courant.
2. Appuyez sur le bouton de connexion/déconnexion.
3. Le témoin lumineux s'allumera. L'appareil sera prêt à fonctionner lorsque le témoin lumineux passera de la couleur orange à la couleur verte.
4. Débloquez la glissière de sécurité vapeur et appuyez sur le bouton de vapeur placé sur la poignée pistolet pour émettre de la vapeur.
5. Après son utilisation, appuyez sur le bouton de la vapeur quelques secondes pour finir d'expulser la condensation de l'eau du tuyau.

Avertissements

- Ne dirigez pas la vapeur vers les personnes, les animaux, les connecteurs électriques, les unités ou appareils électriques ou vers l'appareil même.
- Ne changez pas les accessoires lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- Avant de nettoyer les surfaces délicates, telles que des tapis ou des tissus, il est recommandé d'effectuer un test sur une zone peu visible. Attendez que la vapeur agisse et vérifiez qu'il n'y a pas de changement de couleur ou de déformation.

Accessoires

Les accessoires peuvent être installés directement sur le raccordement ou vous pouvez utiliser un ou deux tubes prolongateurs si nécessaire.

Comment utiliser les accessoires

La tête pour les sols est conçue pour nettoyer les grandes surfaces telles que les sols. Pour l'utiliser, placez la serpillière sur la tête, comme indiqué dans l'image 3.

Image 3

1. Languettes pour fixer la serpillière
 2. Connecteur du tube prolongateur
 3. Serpillière pour les sols
- La grande buse peut être utilisée avec ou sans les tubes prolongateurs. Le jet de vapeur concentrée augmente la puissance de nettoyage et permet d'éliminer la saleté la plus incrustée.
 - La brosse en nylon est fixée à la grande buse. Elle est indiquée pour nettoyer les surfaces très sales ou les salles de bains.
 - La brosse de repassage est placée avec la serpillière et elle peut être utilisée sans ou avec le tube prolongateur. Cet accessoire est conçu pour nettoyer la saleté des surfaces textiles

telles que les canapés, les coussins et autres.

- La brosse pour les vitres est utilisée pour éliminer la saleté et les taches sur les surfaces en verre.
- Avertissement : lorsque vous utilisez la brosse pour les vitres sur des vitres froides, il est conseillé de préchauffer la surface au préalable afin d'éviter de l'endommager. Pour ce faire, pulvérisez de la vapeur à environ 30 centimètres de la vitre.

Éteindre l'appareil

Utilisez le bouton de connexion et déconnexion pour éteindre l'appareil.

Débranchez l'appareil de la prise de courant et laissez-le refroidir puis rangez-le.

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Éteignez et débranchez l'appareil de la prise de courant et attendez qu'il refroidisse avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Nettoyez périodiquement la saleté de la surface et des orifices de ventilation de l'appareil. Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer la surface de l'appareil.
- Si vous n'allez pas utiliser l'appareil pendant longtemps, nettoyez-le et stockez-le dans un endroit sûr et sec.
- N'utilisez pas de produits nettoyants ou d'éponges abrasifs qui pourraient endommager l'appareil.
- Le câble d'alimentation ne doit pas être en contact avec des bords pointus ni pressé par des objets lourds. Gardez le câble dans un endroit propre et sec, loin des objets métalliques.
- Ne placez pas d'objets lourds sur l'appareil lorsqu'il est rangé, car cela pourrait l'abîmer.

5. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Produit : HydroSteam 2030 Active

Référence : 05704

Voltage : 220-240 V~

Fréquence : 50/60 Hz

Puissance : 2000 W

Capacité du réservoir : 0,75 L

Pression : 4 bars

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

6. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous débarrasser de vos appareils électriques et électroniques et/ou des

batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des lignes directrices susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

7. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

8. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Legende Abbildung 1:

1. Hauptgehäuse
2. Kabel
3. Kontrollleuchte für Hitze und Dampfbereitschaft
4. Schlauch (nicht abnehmbar)
5. Dampftaste
6. Sicherheitssperre
7. Zubehör-Steckverbinder
8. Ein/Aus-Taste
9. Wassertank mit Sicherheitsdeckel (Sperrfunktion und Sicherheitsventil)

Zubehör

Legende Abbildung 2:

1. Kopfdüse für Boden
2. Bügelbürsten-Tuch
3. Verlängerungsrohr (x2)
4. Große Düse
5. Nylon-Bürste
6. Messbecher
7. Trichter
8. Bügel-Bürste
9. Glas-Bürste
10. Bodenwischer
11. Gebogene Düse

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.

- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand sind, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

Vollständiger Inhalt:

- Schlittendampfreiniger
- Netzstecker
- Inkl. 12 Zubehörteile
- Diese Bedienungsanleitung

Hinweis:

Da es möglich ist, dass sich die zu reinigende Oberfläche durch den Dampf löst, abblättert, verfärbt, verformt oder schmilzt, empfehlen wir Ihnen, die Hitze- und Feuchtigkeitsbeständigkeit des zu reinigenden Materials durch einen kleinen Test an einem verdeckten Stück der Oberfläche zu prüfen.

3. BEDIENUNG

Einfüllung des Wasserbehälters

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie den Wassertank füllen.
2. Entfernen Sie den Sicherheitsdeckel vom Wassertank.
3. Füllen Sie den Wassertank mit Hilfe des Messbechers (max. 750 ml) und des Trichters.
4. Setzen Sie den Sicherheitsdeckel wieder auf den Wassertank.

Achtung: Die Sicherheitskappe kann nicht geöffnet werden, solange im Inneren des Dampfgarers Druck herrscht.

5. Den Dampf ablassen und vor dem Öffnen abkühlen lassen.

Hinweise:

- Um die Lebensdauer des Dampfgarers zu verlängern, empfehlen wir Ihnen, eine Mischung aus Leitungswasser und unparfümiertem, schwach mineralisiertem Wasser ohne Zusätze (1:1) zu verwenden.
- Verwenden Sie niemals reines demineralisiertes Wasser, Wasser aus einem Wäschetrockner oder Wasserenthärter oder Regenwasser.

Füllen des Wassertanks während der Benutzung

Warten Sie, bis der Dampfer keinen Dampf mehr erzeugt, und vergewissern Sie sich, dass im Inneren des Dampfers kein Druck mehr herrscht, bevor Sie die Sicherheitskappe abnehmen (eine spezielle Schutzvorrichtung verhindert, dass sich die Sicherheitskappe öffnet, während im Inneren des Dampfers Druck herrscht).

1. Drücken Sie die Dampftaste, um Dampf zu versprühen, bis der Tank leer ist.
2. Lassen Sie die Steuerung los und öffnen Sie die Sicherheitskappe. Seien Sie vorsichtig, beim Öffnen kann Dampf austreten.
3. Befüllen Sie den Wassertank.

Wie Sie das Gerät verwenden

1. Schließen Sie den Dampfer an eine Netzsteckdose an.
2. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste.
3. Die Kontrollleuchte leuchtet auf. Der Dampfer ist bereit, Dampf abzugeben, wenn die Kontrollleuchte von orange auf grün wechselt.
4. Entfernen Sie die Dampfsicherheitsverriegelung und drücken Sie den Dampfkнопf am Pistolengriff, um Dampf zu erzeugen.
5. Drücken Sie nach dem Gebrauch einige Sekunden lang die Dampftaste, um das Ausstoßen des Kondenswassers aus dem Schlauch zu beenden.

Hinweise:

- Richten Sie den Dampfstrahl nicht auf Menschen, Tiere, elektrische Anschlüsse, elektrische Anlagen oder Geräte oder auf das Gerät selbst.
- Wechseln Sie das Zubehör nicht aus, während der Dampf austritt.
- Bevor Sie empfindliche Oberflächen wie Teppiche oder Stoffe reinigen, empfehlen wir Ihnen dringend, einen Test an einer unauffälligen Stelle durchzuführen. Warten Sie die Einwirkung des Dampfes ab und überprüfen Sie, dass keine Farbveränderung oder Verformung eingetreten ist.

Zubehör

Die Armaturen können direkt an den Armaturenanschluss montiert werden, oder Sie können je nach Bedarf ein oder zwei Verlängerungsrohre verwenden.

Wie Sie das Zubehör verwenden:

Der Bodenreinigungskopf ist für die Reinigung großer Flächen wie z. B. Böden konzipiert. Zum Gebrauch setzen Sie den Mopp einfach auf den Moppkopf, wie in Abbildung 3 gezeigt.

Legende Abbildung 3:

1. Klammern zum Halten des Mopps
 2. Anschluss für Verlängerungsrohr
 3. Bodenwischer
- Die große Düse kann mit oder ohne die ausziehbaren Rohre verwendet werden. Der konzentrierte Dampfstrahl erhöht die Reinigungskraft und ermöglicht die Entfernung des am stärksten eingelagerten Schmutzes.
 - Die Nylonbürste ist mit der großen Düse verbunden. Geeignet für die Reinigung stark

verschmutzter Oberflächen oder von Badezimmern.

- Die Bügelbürste wird mit dem Tuch montiert und kann mit oder ohne Verlängerungsrohr verwendet werden. Dieses Zubehörteil wurde entwickelt, um Schmutz von textilen Oberflächen wie Sofas, Polstern und mehr zu entfernen.
- Die Glasbürste wird verwendet, um Schmutz und Flecken von Glas und Glasoberflächen zu entfernen.
- Achtung: Wenn Sie die Glasbürste auf kalten Fenstern verwenden, empfehlen wir Ihnen, die Oberfläche vorher zu erwärmen, um Schäden an der Oberfläche zu vermeiden. Dazu sprühen Sie etwa 30 Zentimeter vor dem Glas Dampf.

Ausschalten des Geräts

Schalten Sie den Dampfgarer mit der Ein/Aus-Taste aus.

Trennen Sie den Dampfer vom Stromnetz, lassen Sie das Gerät abkühlen und lagern Sie es.

4. REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie den Stecker des Dampfgarers aus der Steckdose, schalten Sie ihn aus und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie ihn reinigen oder aufbewahren.
- Reinigen Sie die Oberfläche und die Lüftungsöffnungen des Dampfgarers regelmäßig von Schmutz. Verwenden Sie ein weiches, feuchtes Tuch, um die Oberfläche des Dampfgarers zu reinigen.
- Wenn Sie den Dampfer längere Zeit nicht benutzen, reinigen Sie ihn und bewahren Sie ihn an einem sicheren und trockenen Ort auf.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Scheuerschwämme, da diese das Produkt beschädigen können.
- Das Netzkabel darf nicht mit scharfen Kanten in Berührung kommen oder von schweren Gegenständen gedrückt werden. Bewahren Sie das Kabel an einem sauberen, trockenen Ort und fern von Metallgegenständen auf.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf den Dampfer, während er gelagert wird, da dies zu schweren Schäden am Dampfer führen kann.

5. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Produkt: HydroSteam 2030 Active

Referenz des Gerätes: 05704

Spannung: 220-240 V~

Frequenz: 50/60 Hz

Leistung: 2000 W

Fassungsvermögen des Behälters 0,75 L

Druck: 4 bar

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

6. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihre Akkus zu erhalten. Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

7. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

1. PARTI E COMPONENTI

Legenda della figura 1:

1. Struttura principale
2. Cavo
3. Spia di calore e vapore pronto
4. Tubo flessibile (non rimovibile)
5. Tasto Vapore
6. Blocco di sicurezza del vapore
7. Collegamento degli accessori
8. Tasto di alimentazione
9. Serbatoio dell'acqua con tappo di sicurezza (funzione di blocco e valvola di sicurezza)

Accessori

Legenda della figura 2:

1. Testina per pavimenti
2. Panno per spazzola per tessuti
3. Tubo estensore (x2)
4. Beccuccio grande
5. Spazzola in nylon
6. Misurino
7. Portafiltro
8. Spazzola per tessuti
9. Spazzola per vetri
10. Panno per pavimenti
11. Beccuccio curvo

NOTA BENE:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio in caso di necessità di trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e componenti siano inclusi e in buono stato. Se uno di essi

mancaesse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola:

- Vaporizzatore a traino
- Adattatore di corrente
- Kit di 12 accessori
- Il presente manuale di istruzioni

Attenzione:

Poiché è possibile che il vapore possa allentare, scrostare, scolorire, deformare o fondere la superficie da pulire, si consiglia di verificare la resistenza al calore e all'umidità del materiale da pulire facendo una piccola prova su una parte nascosta della superficie.

3. FUNZIONAMENTO

Riempimento del serbatoio dell'acqua

1. Prima di riempire il serbatoio dell'acqua, accertarsi che il vaporizzatore sia spento e scollegato dalla rete elettrica.
2. Rimuovere il tappo di sicurezza dal serbatoio dell'acqua.
3. Riempire il serbatoio dell'acqua utilizzando il misurino (max. 750 ml) e l'imbuto.
4. Riposizionare il tappo di sicurezza sul serbatoio dell'acqua.

Attenzione: il tappo di sicurezza non può essere aperto quando c'è pressione all'interno del vaporizzatore.

5. Scolare tutto il vapore e lasciare raffreddare prima di aprire.

Attenzione:

- Per prolungare la durata del vaporizzatore, si consiglia di utilizzare una miscela di acqua di rubinetto e acqua non profumata, debolmente mineralizzata e senza additivi (1:1).
- Non utilizzare mai acqua demineralizzata pura, acqua proveniente da un'asciugatrice o da un addolcitore o acqua piovana.

Riempimento del serbatoio dell'acqua durante l'uso

Prima di rimuovere il tappo di sicurezza, attendere che il vaporizzatore smetta di generare vapore e assicurarsi che non vi sia pressione all'interno del vaporizzatore (uno speciale dispositivo di protezione impedisce l'apertura del tappo di sicurezza in presenza di pressione all'interno del vaporizzatore).

1. Premere il tasto del vapore per spruzzare il vapore finché il serbatoio non è vuoto.
2. Rilasciare il comando e aprire il tappo di sicurezza. Attenzione, durante l'apertura potrebbe essere emesso del vapore.
3. Riempire il serbatoio dell'acqua.

Come usare il dispositivo

1. Collegare il vaporizzatore a una presa di corrente.
2. Premere il tasto di accensione/spegnimento.
3. La spia si accende. Il vaporizzatore è pronto a emettere vapore quando la spia passa da arancione a verde.
4. Rimuovere il blocco di sicurezza del vapore e premere il tasto del vapore sul manico della pistola per generare vapore.
5. Dopo l'uso, premere il tasto per alcuni secondi per finire di espellere la condensa dell'acqua dal tubo.

Attenzione:

- Non dirigere il getto di vapore verso persone, animali, connettori elettrici, unità o dispositivi elettrici o verso l'apparecchio stesso.
- Non cambiare gli accessori durante l'emissione di vapore.
- Prima di pulire superfici delicate come tappeti o tessuti, si consiglia vivamente di effettuare una prova su un'area poco visibile. Attendere l'effetto del vapore e verificare che non si siano verificati cambiamenti di colore o deformazioni.

Accessori

I raccordi possono essere installati direttamente sul connettore del raccordo oppure è possibile utilizzare uno o due tubi di prolunga a seconda delle esigenze.

Uso degli accessori:

La testa per pavimenti è progettata per la pulizia di grandi superfici come i pavimenti. Per l'uso, è sufficiente posizionare il mop sulla testa del mop, come mostrato nella Figura 3.

Legenda della figura 3:

1. Morsetti per tenere il mop
 2. Connettore per tubo di prolunga
 3. Panno per pavimenti
- L'ugello grande può essere utilizzato con o senza i tubi estensibili. Il getto di vapore concentrato aumenta la potenza della pulizia e permette di eliminare lo sporco più incrostato.
 - La spazzola di nylon è collegata all'ugello grande. Adatto per la pulizia di superfici o bagni molto sporchi.
 - La spazzola da stiro è montata insieme al panno e può essere utilizzata con o senza il tubo di prolunga. Questo accessorio è stato progettato per pulire lo sporco da superfici tessili come divani, cuscini e altro.
 - La spazzola per vetri viene utilizzata per rimuovere sporco e macchie da vetri e superfici vetrate.

- Attenzione: quando si utilizza la spazzola per vetri su finestre fredde, si consiglia di preriscaldare prima la superficie per evitare di danneggiarla. A tal fine, spruzzare il vapore a circa 30 centimetri dal vetro.

Spegnere il dispositivo

Utilizzare il pulsante on/off per spegnere il vaporizzatore.

Scollegare il vaporizzatore dalla rete elettrica, lasciare raffreddare l'apparecchio e riporlo.

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare il vaporizzatore dalla presa di corrente, spegnerlo e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo o riporlo.
- Pulire periodicamente lo sporco presente sulla superficie e sugli orifizi di ventilazione del dispositivo. Utilizzare un panno morbido e umido per pulire la superficie del vaporizzatore.
- Se non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, pulire e conservare il vaporizzatore in un luogo sicuro e asciutto.
- Non utilizzare prodotti per la pulizia abrasivi, dato che potrebbero danneggiare il prodotto.
- Il cavo di alimentazione non deve entrare in contatto con spigoli vivi o essere premuto da oggetti pesanti. Conservare il cavo in un luogo asciutto e pulito, lontano da oggetti metallici.
- Non collocare oggetti pesanti sopra il vaporizzatore mentre è riposto, per evitare di danneggiare gravemente il vaporizzatore.

5. SPECIFICHE TECNICHE

Prodotto: HydroSteam 2030 Active

Codice prodotto: 05704

Tensione: 220-240 V~

Frequenza: 50/60 Hz

Potenza: 2000 W

Capacità del serbatoio: 0,75 L

Pressione: 4 bar

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in China | Progettato in Spagna

6. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il

consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

7. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con l'apparecchio o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riapparecchio, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PEÇAS E COMPONENTES

Legenda da figura 1:

1. Unidade principal
2. Cabo
3. Indicador de pronto a usar
4. Mangueira (não amovível)
5. Botão Vapor
6. Bloqueio de segurança do vapor
7. Acoplamento de acessórios
8. Botão Ligar/Desligar
9. Depósito de água com tampa de segurança (função de bloqueio e válvula de segurança)

Acessórios

Legenda da figura 2:

1. Cabeça para chão
2. Pano para cabeça de engomar
3. Tubo de extensão (x2)
4. Bocal grande
5. Escova de nylon
6. Copo de medição
7. Funil
8. Cabeça de engomar
9. Cabeça para vidro
10. Mopa
11. Bocal curvado

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.

- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contacte imediatamente o Serviço Oficial de Assistência Técnica da Cecotec.

Conteúdo da caixa

- Limpador a vapor trenó
- Adaptador de corrente
- Kit de 12 acessórios
- Manual de instruções

Aviso:

Uma vez que é possível que o vapor possa soltar, descascar, descolorir, deformar ou derreter a superfície a limpar, recomenda-se que teste a resistência do material a limpar ao calor e à humidade, fazendo um pequeno teste num pedaço escondido da superfície.

3. FUNCIONAMENTO

Encher o depósito de água

1. Certifique-se de que o limpador a vapor está desligado e desligado da rede antes de encher o depósito de água.
2. Retire a tampa de segurança do depósito de água.
3. Encha o depósito de água utilizando o copo de medição (máx. 750 ml) e o funil.
4. Volte a colocar a tampa de segurança no depósito de água.

Atenção: a tampa de segurança não pode ser aberta enquanto houver pressão no interior do limpador a vapor.

5. Esorra todo o vapor e deixe arrefecer antes de abrir.

Advertências:

- Para prolongar a vida útil do limpador a vapor, recomenda-se a utilização de uma mistura de água da torneira e água sem cheiro, fracamente mineralizada e sem aditivos (1:1).
- Nunca utilize água pura desmineralizada, água de uma máquina de secar roupa ou de um descalcificador, ou água da chuva.

Encher o depósito de água durante o uso

Aguarde até que o limpador a vapor deixe de produzir vapor e certifique-se de que não há pressão no interior do vaporizador antes de retirar a tampa de segurança (um dispositivo de proteção especial impede a abertura da tampa de segurança enquanto houver pressão no interior do aparelho).

1. Prima o botão Vapor para pulverizar vapor até o depósito estar vazio.

2. Solte o botão e abra a tampa de segurança. Cuidado, pode haver emissão de vapor ao abrir.
3. Encha o depósito de água.

Utilizar o aparelho

1. Ligue o aparelho à tomada.
2. Prima o botão Ligar/Desligar.
3. O indicador acender-se-á. O aparelho está pronto a emitir vapor quando o indicador passa de cor de laranja a verde.
4. Retire o bloqueio de segurança do vapor e prima o botão Vapor no punho da pistola para gerar vapor.
5. Após a utilização, prima o botão Vapor durante alguns segundos para acabar de expelir a água condensada da mangueira.

Advertências:

- Não direcione o jato de vapor para pessoas, animais, conectores elétricos, unidades ou dispositivos elétricos, ou para o próprio aparelho.
- Não mude os acessórios enquanto o vapor estiver a ser emitido.
- Antes de limpar superfícies delicadas, como tapetes ou tecidos, recomenda-se que faça um teste numa área discreta. Aguarde o vapor fazer efeito e verifique se não ocorreu qualquer alteração de cor ou deformação.

Acessórios

Os acessórios podem ser instalados diretamente no acoplamento de acessórios ou pode utilizar um ou dois tubos de extensão, conforme necessário.

Utilizar os acessórios

A cabeça para chão foi concebida para limpar grandes superfícies, tais como pavimentos. Para utilizar, basta colocar a mopa na cabeça. Fig. 3

Legenda da figura 3:

1. Pinças para segurar a mopa
 2. Conector do tubo de extensão
 3. Mopa
- O bocal grande pode ser utilizado com ou sem os tubos extensíveis. O jato de vapor concentrado aumenta o poder de limpeza e remove a sujidade mais difícil.
 - A escova de nylon está ligada ao bocal grande. Adequado para limpar superfícies muito sujas ou casas de banho.
 - A cabeça de engomar é montada com o pano e pode ser utilizada com ou sem o tubo de extensão. Este acessório foi concebido para limpar a sujidade de superfícies têxteis, tais como sofás, almofadas e muito mais.

- A cabeça para vidros é utilizada para remover a sujidade e as manchas do vidro e das superfícies de vidro.
- Atenção: quando utilizar a cabeça para vidros em janelas frias, recomenda-se o pré-aquecimento prévio da superfície para evitar danos na superfície. Para o fazer, pulverize vapor a cerca de 30 centímetros do vidro.

Desligar o aparelho

Prima o botão Ligar/Desligar para desligar o aparelho.

Desligue o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer antes de guardar.

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue o aparelho da tomada elétrica e deixe-o arrefecer antes de o limpar ou armazenar.
- Limpe a sujidade da superfície e dos orifícios de ventilação do aparelho periodicamente. Utilize um pano macio e húmido para limpar a superfície do aparelho.
- Em caso de que o aparelho não for usado num longo período de tempo, guarde num lugar seco e seguro.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos já que podem danificar o aparelho.
- O cabo de alimentação não deve entrar em contacto com bordas afiadas nem ser pressionado por objetos pesados. Guarde o cabo num lugar limpo e seco, longe de objectos metálicos.
- Não coloque objetos pesados em cima do aparelho enquanto este estiver armazenado, pois isso pode causar danos graves.

5. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Produto: HydroSteam 2030 Active

Referência: 05704

Tensão: 220-240 V~

Frequência: 50/60 Hz

Potência: 2000 W

Capacidade do depósito: 0,75 L

Pressão: 4 bares

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado em Espanha

6. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrônicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

7. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Legende figuur 1:

1. Hoofdgedeelte
2. Stroomkabel
3. Controlelampje voor stoom en warmte klaar voor gebruik
4. Slang (niet afneembaar)
5. Stoomknop
6. Stoom veiligheidsvergrendeling
7. Aansluiting voor accessoires
8. Aan- en uitknop
9. Waterreservoir met veiligheidsdop (vergrendelfunctie en veiligheidsklep)

Accessoires

Legende figuur 2:

1. Vloer accessoire
2. Doek voor strijkborstel
3. Verlengbuis (x2)
4. Groot mondstuk
5. Nylon borstel
6. Maatbeker
7. Trechter
8. Strijkborstel
9. Borstel voor glas
10. Dweil voor de vloer
11. Gebogen mondstuk

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.

- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

Inhoud van de doos:

- Stomer
- Voedingsadapter
- Kit van 12 accessoires
- Handleiding

Opmerking:

Omdat het mogelijk is dat stoom het schoon te maken oppervlak losmaakt, afschilfert, verkleurt, vervormt of smelt, raden we aan de hitte- en vochtbestendigheid van het schoon te maken materiaal te testen door een kleine test uit te voeren op een verborgen stukje van het oppervlak.

3. WERKING

Het waterreservoir vullen

1. Zorg ervoor dat de stomer is uitgeschakeld en losgekoppeld van de stroom voordat u het waterreservoir vult.
2. Verwijder de veiligheidsdop van het waterreservoir.
3. Vul het waterreservoir met de maatbeker (max. 750 ml) en de trechter.
4. Plaats de veiligheidsdop terug op het waterreservoir.

Waarschuwing: De veiligheidsdop kan niet worden geopend als er druk in de stomer is.

5. Giet alle stoom af en laat afkoelen voordat u het opent.

Waarschuwingen:

- Om de levensduur van de stomer te verlengen, raden we u aan een mengsel van kraanwater en ongeparfumeerd, zwak gemineraliseerd water zonder toevoegingen (1:1) te gebruiken.
- Gebruik nooit puur gedemineraliseerd water, water uit een wasdroger of waterontharder, of regenwater.

Waterreservoir vullen tijdens gebruik

Wacht tot de stomer geen stoom meer produceert en zorg ervoor dat er geen druk meer is in de stomer voordat u de veiligheidsdop verwijdt (een speciale beveiliging voorkomt dat de veiligheidsdop opengaat als er druk in de stomer is).

1. Druk op de stoomknop om stoom te sproeien totdat het reservoir leeg is.
2. Laat de bediening los en open de veiligheidskap. Wees voorzichtig, er kan stoom vrijkomen bij het openen.
3. Vul het waterreservoir.

Hoe het apparaat gebruiken

1. Sluit de stomer aan op een stopcontact.
2. Druk op de aan/uit-knop.
3. Het indicatorlampje gaat branden. De stomer is klaar om damp af te geven als het indicatielampje van oranje naar groen gaat.
4. Verwijder de stoom veiligheidsvergrendeling en druk op de stoomknop op het handvat van het pistool om stoom te genereren.
5. Druk na gebruik een paar seconden op de stoomknop om het condenswater uit de slang te verdrijven.

Waarschuwingen:

- Richt de stoomstraal niet op mensen, dieren, elektrische aansluitingen, elektrische apparaten of op het apparaat zelf.
- Verwissel geen accessoires terwijl er stoom vrijkomt.
- Voordat u delicate oppervlakken schoonmaakt, zoals tapijten of stoffen, raden we u sterk aan om een test uit te voeren op een onopvallend oppervlak. Wacht tot de stoom is uitgewerkt en controleer of er geen kleurverandering of vervorming is opgetreden.

Accessoires

Accessoires kunnen rechtstreeks op de aansluiting voor de accessoires worden geïnstalleerd of u kunt naar wens een of twee verlengbuizen gebruiken.

Hoe de accessoires gebruiken:

De vloerkop is ontworpen voor het schoonmaken van grote oppervlakken zoals vloeren. Om te gebruiken, plaatst u de dweil op de dweilkop zoals getoond in Figuur 3.

Legende figuur 3:

1. Klemmen om de dweil vast te zetten
 2. Aansluiting verlengbuis
 3. Dweil voor de vloer
- Het grote mondstuk kan met of zonder de verlengbare buizen worden gebruikt. De geconcentreerde stoomstraal verhoogt de schoonmaakkracht en verwijdt het meest hardnekkige vuil.
 - De nylon borstel is verbonden met het grote mondstuk. Geschikt voor het schoonmaken van sterk vervuilde oppervlakken of badkamers.
 - De strijkborstel wordt samen met de droogdoek gemonteerd en kan met of zonder de verlengbuis worden gebruikt. Dit accessoire is ontworpen om vuil te verwijderen van textiele oppervlakken zoals banken, kussens en meer.
 - De glasborstel wordt gebruikt om vuil en vlekken van glas en glazen oppervlakken te verwijderen.

- Waarschuwing: Als u de glasborstel op koude ruiten gebruikt, raden we u aan om het oppervlak eerst voor te verwarmen om schade aan het oppervlak te voorkomen. Spuit hiervoor stoom op ongeveer 30 centimeter van het glas.

Uitschakelen van het toestel

Gebruik de aan/uit-knop om de stomer uit te zetten.

Haal de stekker uit het stopcontact, laat het apparaat afkoelen en berg het op.

4. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Haal de stekker uit het stopcontact, zet hem uit en laat hem afkoelen voordat u hem schoonmaakt of opbergt.
- Maak het oppervlak en de ventilatieopeningen van de stomer regelmatig schoon. Gebruik een zachte, vochtige doek om het oppervlak van de stomer schoon te maken.
- Als u de stomer langere tijd niet gebruikt, maakt u hem schoon en bergt u hem op een veilige en droge plaats op.
- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of schuursponzen, omdat deze het product kunnen beschadigen.
- De stroomkabel mag niet in contact komen met scherpe randen of ingedrukt worden door zware voorwerpen. Bewaar de kabel op een schone en droge plaats, uit de buurt van metalen voorwerpen.
- Plaats geen zware voorwerpen op de stomer als deze is opgeborgen, want dit kan ernstige schade aan de stomer veroorzaken.

5. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Product: HydroSteam 2030 Active

Referentie van het product: 05704

Voltage: 220-240 V~

Frequentie: 50/60 Hz

Vermogen: 2000 W

Inhoud van het reservoir: 0,75 L

Druk: 4 bar

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China/ Ontworpen in Spanje

6. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de accu gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over de aangewezen manier om elektrische apparaten en/of hun batterijen moet de consument de plaatselijke overheid contacteren.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

7. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden veeleenvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Legenda rysunku 1:

1. Korpus
2. Przewód
3. Lampka kontrolna ciepła i lampka kontrolna pary gotowej do użycia
4. Wąż (nieodłączalny)
5. Przycisk pary
6. Blokada bezpieczeństwa pary
7. Złącze akcesoriów
8. Przycisk włączania i wyłączania
9. Zbiornik na wodę z pokrywą bezpieczeństwa (funkcja blokady i zawór bezpieczeństwa)

Akcesoria

Legenda rysunek 2:

1. Dysza do podłogi
2. Powłoka do dyszy do tekstyliów
3. Rura przedłużająca (x2)
4. Duża dysza
5. Nylonowa szczotka
6. Kubek z miarką
7. Lejek
8. Dysza do tekstyliów
9. Szczotka do szkła
10. Mop do podłogi
11. Zakrzywiona dysza

WAŻNE:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym

recyklingu wszystkich jego elementów.

- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie. Jeśli brakuje któregoś z nich lub nie są one w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Zawartość pudełka:

- Myjka parowa
- Adapter
- Zestaw 12 akcesoriów
- Ta instrukcja obsługi

Uwaga:

Ponieważ możliwe jest, że para może poluzować, odkleić, odbarwić, zdeformować lub stopić czyszczoną powierzchnię, zalecamy przetestowanie odporności na ciepło i wilgoć czyszczonego materiału poprzez wykonanie testu na niewidocznym fragmencie powierzchni.

3. FUNKCJONOWANIE

Napełnianie zbiornika na wodę

1. Upewnij się, że myjka jest wyłączona i odłączona od zasilania przed napełnieniem zbiornika na wodę.
2. Zdejmij korek zabezpieczający ze zbiornika wody.
3. Napełnij zbiornik wody za pomocą miarki (maks. 750 ml) i lejki.
4. Załóż korek zabezpieczający na zbiornik wody.

Ostrzeżenie: nie można otworzyć pokrywki bezpieczeństwa, gdy wewnątrz myjki jest ciśnienie.

5. Opróżnij całą parę i pozwól ostygnąć przed otwarciem.

Ostrzeżenia:

- Aby przedłużyć żywotność myjki, zalecamy stosowanie mieszanki wody z kranu i bezzapachowej, słabo zmineralizowanej wody bez dodatków (1:1).
- Nigdy nie używaj czystej wody demineralizowanej, wody z suszarki bębnowej lub zmiękczacza wody ani deszczówki.

Napełnianie zbiornika na wodę podczas użytkowania

Poczekaj, aż myjka przestanie wytwarzać parę i upewnij się, że wewnątrz myjki nie ma ciśnienia przed zdjęciem korka zabezpieczającego (specjalne zabezpieczenie zapobiega zdjęciu korka, gdy wewnątrz myjki jest ciśnienie).

1. Naciśnij przycisk pary, aby rozpylać parę, aż do opróżnienia urządzenia.
2. Puść przycisk i zdejmij korek zabezpieczający. Po otwarciu może wydzielać parę.
3. Napełnij zbiornik na wodę.

Jak korzystać z urządzenia

1. Podłącz myjkę do gniazdka elektrycznego.
2. Naciśnij przycisk włączania i wyłączenia.
3. Lampka kontrolna zaświeci się. Myjka jest gotowa do emisji pary, gdy lampka zmieni kolor z pomarańczowego na zielony.
4. Zdejmij blokadę pary i naciśnij przycisk pary na uchwycie pistoletu, aby wytworzyć parę.
5. Po użyciu naciśnij przycisk pary przez kilka sekund, aby zakończyć usuwanie skroplonej wody z węża.

Ostrzeżenia:

- Nie kierować strumienia pary na ludzi, zwierzęta, złącza elektryczne, jednostkę lub urządzenia elektryczne ani na samo urządzenie.
- Nie zmieniaj akcesoriów, gdy urządzenie paruje.
- Przed czyszczeniem delikatnych powierzchni, takich jak dywany lub tkaniny, zdecydowanie zalecamy wykonanie testu na niewidocznym obszarze. Poczekaj, aż para zacznie działać i sprawdź, czy nie nastąpiła zmiana koloru lub deformacja.

Akcesoria

Akcesoria mogą być montowane bezpośrednio do złączki lub można użyć jednej lub dwóch rurek przedłużających w zależności od potrzeb.

Jak korzystać z akcesoriów:

Dysza do podłogi jest przeznaczona do czyszczenia dużych powierzchni, takich jak podłogi. W celu użycia wystarczy umieścić mop na głowicy, jak pokazano na rysunku 3.

Legenda rysunek 3:

1. Zaciski do mocowania mopa
 2. Złącze rury przedłużającej
 3. Mop do podłogi
- Duża dysza może być używana z rurami przedłużającymi lub bez nich. Skoncentrowany strumień pary zwiększa moc czyszczenia i usuwa najbardziej uporczywy brud.
 - Szczotka nylonowa jest podłączona do dużej dyszy. Nadaje się do czyszczenia silnie zabrudzonych powierzchni lub łazienek.
 - Dysza do tekstyliów jest montowana wraz ze ściereczką i może być używana z rurą przedłużającą lub bez niej. To akcesorium jest przeznaczone do czyszczenia zabrudzeń z powierzchni tekstylnych, takich jak sofy, poduszki i inne.
 - Szczotka do szkła służy do usuwania brudu i plam ze szkła oraz szklanych powierzchni.
 - Ostrzeżenie: w przypadku używania szczotki do szkła na zimnych oknach zalecamy wcześniejsze podgrzanie powierzchni, aby zapobiec jej uszkodzeniu. W tym celu należy rozpylić parę w odległości około 30 centymetrów od szyby.

Wyłączanie urządzenia

Użyj przycisku włączania i wyłączenia, aby wyłączyć myjkę. Odłącz ją od gniazdka elektrycznego, pozwól urządzeniu ostygnąć i schowaj je.

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Odłącz urządzenie z gniazdka elektrycznego i przed czyszczeniem lub schowaniem poczekaj, aż ostygnie.
- Regularnie usuwaj zanieczyszczenia z powierzchni i otworów wentylacyjnych urządzenia. Użyj miękkiej, wilgotnej szmatki do czyszczenia powierzchni myjki.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyczyścić i przechowywać urządzenie w bezpiecznym i suchym miejscu.
- Nie używaj szorstkich środków czyszczących lub gąbek, ponieważ mogą uszkodzić produkt.
- Przewód zasilający nie powinien stykać się z ostrymi krawędziami ani być dociskany przez ciężkie przedmioty. Przewód przechowuj w czystym, suchym miejscu, z dala od metalowych przedmiotów.
- Nie kładź ciężkich przedmiotów na przechowywanym urządzeniu, ponieważ może to spowodować poważne uszkodzenie.

5. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Produkt: HydroSteam 2030 Active

Referencja produktu: 05704

Napięcie: 220-240 V~

Frekwencja: 50/60 Hz

Moc: 2000 W

Pojemność urządzenia: 0,75 L

Ciśnienie: 4 bary

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

6. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH

Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/ lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/

akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez władze lokalne.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

7. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach i terminach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

8. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być w całości ani w części reprodukowana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przekazywana lub rozpowszechniana w jakikolwiek sposób (elektroniczny, mechaniczny, fotokopiowany, nagrywany lub podobny) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, SL

1. DÍLY A SOUČÁSTI

Legenda k obrázku 1:

1. Hlavní tělo
2. Kabel
3. Světelná kontrolka ohřevu a páry připravené k použití
4. Hadice (neodnímatelná)
5. Tlačítko páry
6. Bezpečnostní zámek páry
7. Konektor pro připojení příslušenství
8. Tlačítko pro zapnutí a vypnutí
9. Nádrž na vodu s bezpečnostním uzávěrem (funkce uzamčení a pojistný ventil)

Příslušenství

Legenda k obrázku 2:

1. Hlavičky na podlahu
2. Návlek na žehlicí kartáč
3. Prodlužovací trubice (x2)
4. Velká tryska
5. Kartáč s nylonovými štětinami
6. Odměrka
7. Trychtýř
8. Žehlicí kartáč
9. Kartáč na sklo
10. Mop na podlahu
11. Zakřivená tryska

POZNÁMKA:

Grafika v této příručce je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte zařízení z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat původní krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození zařízení, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat původní obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud

některá chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální servisní službu Cecotec.

Obsah krabice:

- Parní čistič
- Napájecí adaptér
- Set 12 příslušenství
- Tento návod k použití

Upozornění:

Jelikož je možné, že pára může čistěný povrch uvolnit, odlupovat, odbarvit, zdeformovat nebo roztavit, doporučujeme vyzkoušet odolnost čistěného materiálu vůči teple a vlhkosti malým testem na neviditelném kousku povrchu.

3. PROVOZ

Naplnění nádrže na vodu

1. Ujistěte se, že je parní čistič vypnutý a odpojený od elektrické sítě, než naplníte nádrž na vodu.
2. Odstraňte bezpečnostní uzávěr z nádrže na vodu.
3. Naplňte nádrž na vodu pomocí odměrky (max. 750 ml) a trychtýře.
4. Znovu nasadte bezpečnostní uzávěr na nádrž na vodu.

Upozornění: Bezpečnostní uzávěr nelze otevírat, dokud je uvnitř parního čističe tlak.

5. Nejprve vypusťte všechnu páru a nechte ho vychladnou, a až poté ho můžete otevřít.

Varování:

- Pro prodloužení životnosti parního čističe doporučujeme používat směs vody z vodovodu a slabě mineralizované a neparfemované vody bez přísad (1:1).
- Nikdy nepoužívejte čistou demineralizovanou vodu, vodu ze sušičky nebo změkčovače vody nebo dešťovou vodu.

Naplnění nádrži na vodu během provozu

Počkejte, dokud parní čistič přestane vytvářet páru a ujistěte se, že uvnitř parního čističe není žádný tlak, a teprve poté sejměte bezpečnostní uzávěr (speciální ochranné zařízení zabraňuje otevření bezpečnostního uzávěru, pokud je uvnitř parního čističe tlak).

1. Stiskněte tlačítko páry pro stříkání páry, dokud se nádržka nevyprázdní.
2. Uvolněte tlačítko ovládání a otevřete bezpečnostní uzávěr. Buďte opatrní, při otevírání se může uvolňovat pára.
3. Naplňte nádržku na vodu.

Jak používat zařízení

1. Zapojte parní čistič do síťové zásuvky.
2. Stiskněte tlačítko pro zapnutí a vypnutí.
3. Světelná kontrolka se rozsvítí. Parní čistič je připraven k vypouštění páry, když se kontrolka změní z oranžové na zelenou.
4. Odstraňte bezpečnostní zámek páry a stiskněte tlačítko páry na rukojeti pistole pro vytvoření páry.
5. Po ukončení používání stiskněte na několik sekund tlačítko páry, aby se z hadice vypustila kondenzovaná voda.

Varování:

- Nesměřujte proud páry na osoby, zvířata, elektrické přípojky, elektrické jednotky nebo zařízení ani na samotný spotřebič.
- Nevyměňujte příslušenství, dokud je pára vypouštěna.
- Před čištěním delikátních povrchů, jako jsou koberce nebo textilie, důrazně doporučujeme provést zkoušku na nenápadném místě. Počkejte, až pára začne působit, a zkontrolujte, zda nedošlo ke změně barvy nebo deformaci.

Příslušenství

Příslušenství lze nasadit přímo na konektor pro připojení příslušenství nebo lze podle potřeby použít jednu nebo dvě prodlužovací trubice.

Jak používat příslušenství:

Hlavice na podlahu je určena k čištění velkých ploch, jako jsou podlahy. Pro její použití jednoduše nasadte mop na hlavici, jak je znázorněno na obrázku 3.

Legenda k obrázku 3:

1. Příchytka pro upevnění mpu
 2. Konektor prodlužovací trubice
 3. Mop na podlahu
- Velkou trysku lze použít s prodlužovacími trubicemi nebo bez nich. Koncentrovaný proud páry zvyšuje čisticí sílu a odstraňuje i ty nejodolnější nečistoty.
 - Kartáč s nylonovými štětinami se připájí k velké trysce. Je vhodný pro čištění silně znečištěných povrchů nebo koupelen.
 - Žehlicí kartáč se nasazuje společně s návlekem a lze jej používat s prodlužovací trubicí nebo bez ní. Toto příslušenství je určeno k čištění nečistot z textilních povrchů, jako jsou pohovky, polštáře a další.
 - Kartáč na sklo se používá k odstraňování nečistot a skvrn ze skla a skleněných povrchů.
 - Upozornění: Při použití kartáče na sklo chladných oken doporučujeme povrch předem nahřát, aby nedošlo k jeho poškození. Za tímto účelem nastříkejte páru asi 30 cm od skla.

Vypnutí zařízení

Použijte tlačítko pro zapnutí a vypnutí k vypnutí parního čističe.

Odpojte parní čistič od elektrické sítě, nechte zařízení vychladnout a uložte ho.

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Odpojte parní čistič od elektrické zásuvky, vypněte ho a před čištěním nebo uskladněním ho nechte vychladnout.
- Čistěte pravidelně povrch a větrací otvory parního čističe od nečistot. Použijte jemný, vlhký hadřík k čištění povrchu parního čističe.
- V případě dlouhodobého nepoužívání parního čističe ho vyčistěte a uložte na bezpečném a suchém místě.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani abrazivní houby, protože by mohly výrobek poškodit.
- Napájecí kabel nesmí přijít do kontaktu s ostrými hranami nebo být zmáčknut těžkými předměty. Kabel skladujte na čistém a suchém místě, daleko od kovových předmětů.
- Nepokládejte těžké předměty na parní čistič, pokud je uložen, protože by mohlo dojít k jeho značnému poškození.

5. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Výrobek: HydroSteam 2030 Active

Reference produktu: 05704

Napětí: 220-240 V~

Frekvence: 50/60 Hz

Výkon: 2000 W

Kapacita nádrže na vodu: 0,75 l

Tlak: 4 bar

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

6. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být produkt a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

7. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte incident s produktem nebo máte nějaké dotazy, kontaktujte Oficiální službu technické pomoci společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

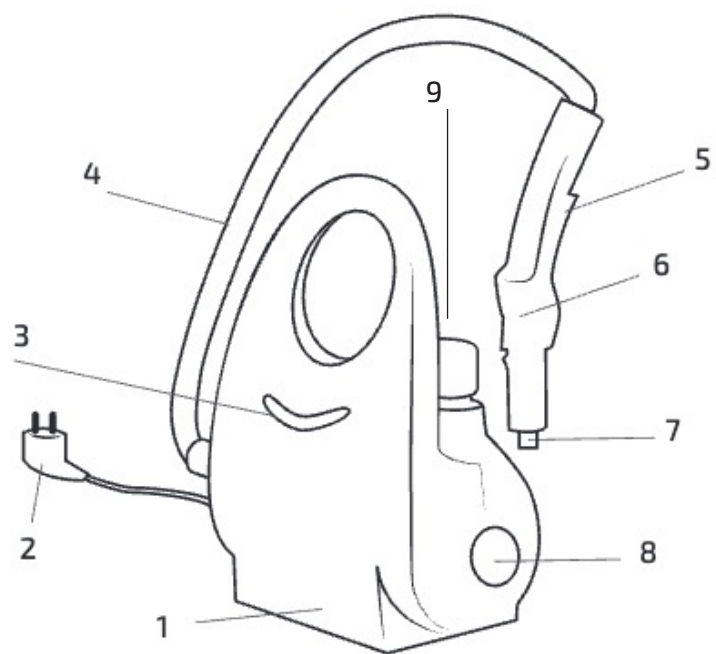


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

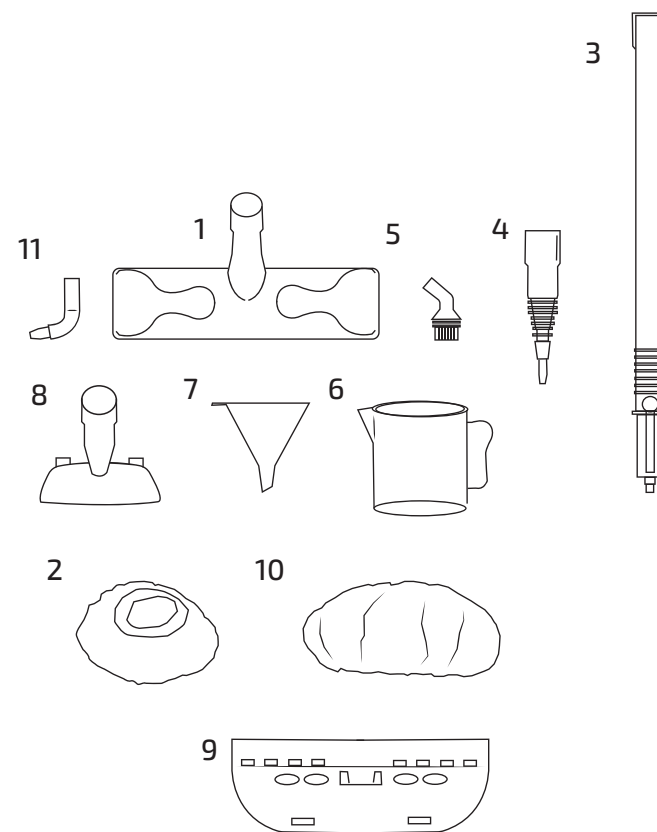


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

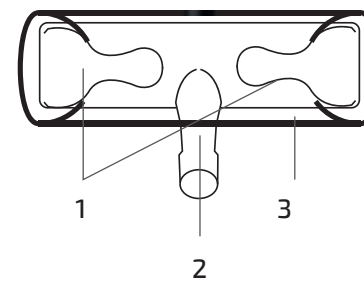


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S. L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain